

SZENE 20 • NUMMER 7

Desmit svecēs

Samstag. Luftballons im Hof, ein langer Tisch, ein Kuchen mit zehn Kerzen. Elīnas Mutter, die Ärztin der Stadt, ist auch da und stellt die üblichen Fragen: Bist du verheiratet? Hast du Kinder? Und deine Eltern, wo wohnen sie? Dann dreht Maija das Foto um: ein zehnjähriger Junge mit einer Trompete und einem schrecklichen Haarschnitt an einem Fenster von Nummer 7. Jānis ist in deiner Wohnung aufgewachsen.

151 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Fotos an der Wand

Lettisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann zum Geburtstag gratulieren, ein Geschenk überreichen und sagen, ob ich verheiratet bin, Kinder habe und wo meine Eltern wohnen.

Elīna = ■ Lena (Lukas) = ○ Liene = ▲ Ilze = ● Maija = □
Jānis = △

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

Samstagnachmittag. Luftballons im Hof, ein langer Tisch und das ganze Haus.

■ Sveiki! Šodien ir mana dzimšanas diena! Man tagad ir desmit gadi!

○ Daudz laimes dzimšanas dienā, Elīna! Tas ir tev, no manis un Jāņa.

Sie reißt das Papier ab.

■ Zīmēšanas bloks! Dzeltens! Liels paldies!

Liene trägt einen großen Kuchen mit zehn Kerzen heraus.

▲ Te ir kūka! Desmit sveces!

■ Viena, divas, trīs... Visas desmit!

Eine große Frau mit einem hellbraunen Pferdeschwanz setzt sich neben dich.

● Labdien! Es esmu Ilze, Elīnas mamma. Jūs esat jaunā kaimiņiene (jaunais kaimiņš)?

○ Jā. Priecājos iepazīties!

● Es arī. Vai jūs esat precējusies (precējies)?

○ Nē, es neesmu precējusies (precējies).

● Vai jums ir bērni?

○ Nē, man nav bērnu.

● Kur dzīvo jūsu vecāki?

○ Mani vecāki dzīvo Hamburgā.

- Ilze, es to visu jau zinu. Nav precējusies (**precējies**), nav bērnu, vecāki dzīvo Hamburgā.

Ilze lacht.

- Protams. Mamma zina visu.

Maija holt das Foto hervor, das immer zur Wand gedreht war, und dreht es um: ein zehnjähriger Junge mit einer Trompete und einem schrecklichen Haarschnitt an einem Fenster von Haus Nummer 7.

- Desmit gadi... Skatieties. Viņam te arī ir desmit gadi.

- Tas ir mans logs!

- △ Tas esmu es. Kad biju mazs, dzīvoju jūsu dzīvoklī.

- Jāni! Kādi mati!

- Jā. Briesmīga frizūra. Tāpēc fotogrāfija bija pagriezta pret sienu.

- Jāni, uzspēlē mums, lūdzu.

- △ Tagad? Dienā?

- Jā. Dienā drīkst.

Einmal spielt die Trompete bei Tageslicht und das ganze Haus singt.

- Daudz laimes dzimšanas dienā!

Muris geht mit einer der Kerzen im Maul über den Hof.

■ Muri! Mana desmitā svece!

□ Nekas. Viņš arī grib dzimšanas dienu.

Vokabeln

DER KÖRPER • THE BODY

frizūra Frisur; Haarschnitt

seja Gesicht

KLEINE WÖRTER • SMALL WORDS

kad wenn

GRÜSSE UND HÖFLICHKEIT • GREETINGS AND COURTESY

daudz laimes dzimšanas dienā Herzlichen Glückwunsch

FAMILIE • FAMILY

bērns Kind

vecāki Eltern

ZU HAUSE • AT HOME

siena Wand

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE

precējies verheiratet

briesmīgs schrecklich

iespējams möglich

ALLTÄGLICHE DINGE • EVERYDAY THINGS

svece Kerze

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Zīmēšanas bloks! Dzeltens! Liels paldies!

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ilze | ☐ B Elīna |
| ☐ C Lena | ☐ D Jānis |

2 Vai jums ir bērni?

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ilze | ☐ B Liene |
| ☐ C Maija | ☐ D Elīna |

3 Tas esmu es. Kad biju mazs, dzīvoju jūsu dzīvoklī.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Maija | ☐ B Ilze |
| ☐ C Jānis | ☐ D Lena |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Te ir kūka! Desmit sveces!

- ☐ A Und hier ist der Kuchen! Zehn Kerzen!
- ☐ B Ja. Freut mich!
- ☐ C Alles Gute zum Geburtstag, Elīna! Das ist für dich, von mir und von Jānis.

2 Nē, man nav bērnu.

- ☐ A Das ist mein Fenster!
- ☐ B Und das bin ich. Als ich klein war, wohnte ich in Ihrer Wohnung.
- ☐ C Nein, ich habe keine Kinder.

3 Jā. Briesmīga frizūra. Tāpēc fotogrāfija bija pagriezta pret sienu.

- ☐ A Nein, ich habe keine Kinder.
- ☐ B Ja. Ein schrecklicher Haarschnitt. Deshalb war das Foto zur Wand gedreht.
- ☐ C Natürlich. Mama weiß alles.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Lettisch an.

1 Eins, zwei, drei ... Alle zehn!

- ☐ A Vai jums ir bērni?
- ☐ B Viena, divas, trīs... Visas desmit!
- ☐ C Jā. Briesmīga frizūra. Tāpēc fotogrāfija bija pagriezta pret sienu.

2 Natürlich. Mama weiß alles.

- ☐ A Protams. Mamma zina visu.
- ☐ B Tagad? Dienā?
- ☐ C Labdien! Es esmu Ilze, Elīnas mamma. Jūs esat jaunā kaimiņiene?

3 Ja. Tagsüber ist es erlaubt.

- ☐ A Kur dzīvo jūsu vecāki?
- ☐ B Desmit gadi... Skatieties. Viņam te arī ir desmit gadi.
- ☐ C Jā. Dienā drīkst.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 jūs precējusies? Vai Es arī. esat
-

- 2 logs! ir mans Tas
-

- 3 laimes Daudz dzimšanas dienā!
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Nē, es neesmu precējusies.
- ☐ Jāni! Kādi mati!
- ☐ Protams. Mamma zina visu.
- ☐ Viena, divas, trīs... Visas desmit!
- ☐ Daudz laimes dzimšanas dienā!

SZENE 20 • WÖRTER

Desmit svecēs

Zehn Kerzen

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Lettisch

Online lesen & hören



**daudz laimes
dzimšanas
dienā**

Herzlichen
Glückwunsch



svece
Kerze



precējies
verheiratet



bērns
Kind



vecāki
Eltern



frizūra
Frisur;
Haarschnitt



briesmīgs
schrecklich



seja
Gesicht



siena
Wand



iespējams
möglich



deguns
Nase

Wörter

AUS DER SZENE

daudz laimes dzimšanas dienā

Herzlichen Glückwunsch

svece

Kerze

Muri! Mana desmitā svece!

precējies

verheiratet

Nē, es neesmu precējusies.

bērns

Kind

Vai jums ir bērni?

vecāki

Eltern

Kur dzīvo jūsu vecāki?

kad

wenn

Tas esmu es. Kad biju mazs, dzīvoju jūsu dzīvoklī.

frizūra

Frisur; Haarschnitt

Jā. Briesmīga frizūra. Tāpēc fotogrāfija bija pagriezta pret sienu.

briesmīgs

schrecklich

Jā. Briesmīga frizūra. Tāpēc fotogrāfija bija pagriezta pret sienu.

seja

Gesicht

siena

Wand

iespējams

möglich

NEUE WÖRTER

deguns

Nase

Man sāp deguns.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 precējies

- ☐ A verheiratet
- ☐ B neunzehn
- ☐ C Haus

2 vecāki

- ☐ A Eltern
- ☐ B bitte
- ☐ C Farbe

3 briesmīgs

- ☐ A wollen
- ☐ B Gesicht
- ☐ C schrecklich

4 daudz laimes dzimšanas dienā

- ☐ A Fröstück
- ☐ B Herzlichen Glückwunsch
- ☐ C Nase

5 deguns

- ☐ A Nase
- ☐ B und
- ☐ C Brot

6 bērns

- ☐ A Januar
- ☐ B Geburtstag
- ☐ C Kind

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Sveiki Zīmēšanas Daudz Labdien

_____! Es esmu Ilze, Elīnas mamma. Jūs esat jaunā

kaimiņiene?

Bedeutung: Guten Tag! Ich bin Ilze, Elīnas Mutter. Sie sind die neue Nachbarin?

Labdien Sveiki Zīmēšanas Daudz

_____! Šodien ir mana dzimšanas diena! Man tagad ir desmit

gadi!

Bedeutung: Hallo! Ich habe heute Geburtstag! Jetzt bin ich zehn!

Sveiki Zīmēšanas Labdien Daudz

_____ laimes dzimšanas dienā, Elīna! Tas ir tev, no manis un Jāņa.

Bedeutung: Alles Gute zum Geburtstag, Elīna! Das ist für dich, von mir und von Jānis.

Daudz Sveiki Labdien Zīmēšanas

_____ bloks! Dzeltens! Liels paldies!

Bedeutung: Ein Skizzenbuch! Ein gelbes! Vielen Dank!

Te Labdien Daudz Sveiki

_____ ir kūka! Desmit sveces!

Bedeutung: Und hier ist der Kuchen! Zehn Kerzen!

W3) MAMA, SCHAU! DAS IST JĀNIS ALS KLEINER JUNGE.

Fülle die Sprechblasen aus.



seja briesmīga frizūra mazs

Elīna: Mammu, skaties! Jānis, kad bija _____.

Ilze: Ak! Briesmīga _____!

Jānis: Nē! Mana frizūra nebija _____!

Elīna: Bija! Bet tev ir jauka _____.

Bedeutung: 1. Mama, schau! Das ist Jānis als kleiner Junge.

2. Oh! Was für ein schrecklicher Haarschnitt!

3. Nein! Mein Haarschnitt war nicht schrecklich!

4. Doch, doch! Aber dein Gesicht ist hübsch.

W4) VERBINDE DIE MITTEILUNGEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|--|
| ① Viena, divas, trīs...
Visas desmit! | Ⓐ Eins, zwei, drei ... Alle zehn! |
| ② Te ir kūka! Desmit
sveces! | Ⓑ Hallo! Ich habe heute
Geburtstag! Jetzt bin ich zehn! |
| ③ Zīmēšanas bloks!
Dzeltens! Liels
paldies! | Ⓒ Alles Gute zum Geburtstag,
Elīna! Das ist für dich, von mir
und von Jānis. |
| ④ Sveiki! Šodien ir
mana dzimšanas
diena! Man tagad ir
desmit gadi! | Ⓓ Und hier ist der Kuchen! Zehn
Kerzen! |
| ⑤ Daudz laimes
dzimšanas dienā,
Elīna! Tas ir tev, no
manis un Jāņa. | Ⓔ Ein Skizzenbuch! Ein gelbes!
Vielen Dank! |

Biju, bija; precējies, precējusies

Zustände in der Vergangenheit und Familienstand

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Fotos an der Wand

Lettisch

Online lesen & hören



Zustände in der Vergangenheit und Familienstand

Das einfache Präteritum von **būt** lautet **biju, biji, bija, bijām, bijāt, bija**. Die Verneinung lautet **nebiju, nebiji, nebija, nebijām, nebijāt, nebija**. Damit beschreibst du, wie eine Person oder ein Ort früher war.

Die gebeugte Verbform ist für Männer und Frauen gleich, ein Adjektiv verändert sich jedoch: **Es biju jauns/jauna**. Verheiratet heißt **precējies/precējusies**; lerne dieses nützliche Paar als Ganzes. Auch **dzimis/dzimusi** für geboren bilden ein nützliches Paar nach Geschlecht.

Die vollständige Vergangenheit für Handlungen folgt in Modul neun. Erinnerungen an Fotos wie **Kad biju mazs, dzīvoju te** und das **Jūs spēlējāt** der Geschenkverkäuferin lernst du hier zunächst zum Wiedererkennen. Die lernende Person ist unverheiratet und hat keine Kinder.

Form	Beispiel	Bedeutung
biju biju	Es biju jauns. Es biju jauna.	Ich war jung.
biji biji	Tu biji jauns. Tu biji jauna.	Du warst jung.
bija	Viņš bija jauns.	Er war jung.
bijām	Mēs bijām jauni.	Wir waren jung.
bijāt bijāt	Jūs bijāt jauns. Jūs bijāt jauna.	Sie waren jung.
bija	Viņi bija jauni.	Sie waren jung – dritte Person Plural.
nebiju nebiju	Es nebiju precējies. Es nebiju precējusies.	Ich war nicht verheiratet.
nebijāt nebijāt	Jūs nebijāt precējies. Jūs nebijāt precējusies.	Sie waren nicht verheiratet.

Es biju jauna (**jauns**).

Ich war jung.

Tu biji jauna (**jauns**).

Du warst jung.

Viņš bija jauns.

Er war jung.

Mēs bijām jauni.

Wir waren jung.

Jūs bijāt jauna (**jauns**).

Sie waren jung.

Viņi bija jauni.

Sie waren jung – dritte Person Plural.

Es nebiju precējusies (precējies).

Ich war nicht verheiratet.

Jūs nebijāt precējusies (precējies).

Sie waren nicht verheiratet.

Das Präteritum beschreibt eine frühere Zeit.

GRAMMATIK

G1) ACHE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1 Es biju jauna.

Bedeutung: Ich war jung.

2 Tu biji jauna.

Bedeutung: Du warst jung.

3 Viņš bija jauns.

Bedeutung: Er war jung.

4 Mēs bijām jauni.

Bedeutung: Wir waren jung.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Übersetzung und das Muster aus dieser Einheit.

1 Es _____ jauna.

- ☐ A biju
- ☐ B bijām
- ☐ C biji

Bedeutung: Ich war jung.

2 Tu _____ jauna.

- ☐ A biji
- ☐ B bijāt
- ☐ C biju

Bedeutung: Du warst jung.

3 Viņš _____ jauns.

- ☐ A biju
- ☐ B bija
- ☐ C bijām

Bedeutung: Er war jung.

4 Mēs _____ jauni.

- ☐ A bijāt
- ☐ B bija
- ☐ C bijām

Bedeutung: Wir waren jung.

5 Jūs _____ jauna.

- ☐ A bijāt
- ☐ B bijām
- ☐ C biju

Bedeutung: Sie waren jung.

6 Viņi _____ jauni.

- ☐ A bija
- ☐ B bijām
- ☐ C biju

Bedeutung: Sie waren jung – dritte Person Plural.

7 Es _____ precējusies.

- ☐ A nebijām
- ☐ B biju
- ☐ C nebiju

Bedeutung: Ich war nicht verheiratet.

8 Jūs _____ precējusies.

- ☐ A nebiju
- ☐ B bijāt
- ☐ C nebijāt

Bedeutung: Sie waren nicht verheiratet.

G3) ERGÄNZE DIE AUSSAGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

biju bija

Viņš _____jauns.

Bedeutung: Er war jung.

bijāt bijām

Mēs _____jauni.

Bedeutung: Wir waren jung.

biju bijāt

Jūs _____jauna.

Bedeutung: Sie waren jung.

biju bija

Viņi _____jauni.

Bedeutung: Sie waren jung – dritte Person Plural.

biju nebiju

Es _____precējusies.

Bedeutung: Ich war nicht verheiratet.

bijāt nebijāt

Jūs _____precējusies.

Bedeutung: Sie waren nicht verheiratet.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1

Bedeutung: Ich war jung.

- 2

Bedeutung: Du warst jung.

- 3

Bedeutung: Er war jung.

- 4

Bedeutung: Wir waren jung.

5 Jūs jauna. bijāt

Bedeutung: Sie waren jung.

6 jauni. Viņi bija

Bedeutung: Sie waren jung – dritte Person Plural.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich war jung. Du sagst:

- ☐ A Es biji jauna.
- ☐ B Es biju jauna.

2 Du warst jung. Du sagst:

- ☐ A Tu biju jauna.
- ☐ B Tu biji jauna.

3 Er war jung. Du sagst:

- ☐ A Viņš bija jauns.
- ☐ B Viņš biju jauns.

4 Wir waren jung. Du sagst:

- ☐ A Mēs bijām jauni.
- ☐ B Mēs bijāt jauni.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|----------------------------|--|
| ① Es biju jauna. | Ⓐ Ich war nicht verheiratet. |
| ② Es nebiju precējusies. | Ⓑ Sie waren jung. |
| ③ Tu biji jauna. | Ⓒ Wir waren jung. |
| ④ Jūs bijāt jauna. | Ⓓ Sie waren nicht verheiratet. |
| ⑤ Jūs nebijāt precējusies. | Ⓔ Sie waren jung – dritte Person Plural. |
| ⑥ Mēs bijām jauni. | Ⓕ Ich war jung. |
| ⑦ Viņš bija jauns. | Ⓖ Du warst jung. |
| ⑧ Viņi bija jauni. | Ⓗ Er war jung. |